

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura franceză – Limba și literatura modernă (engleză/germană) Limba și literatura franceză – Limba și literatura modernă (spaniolă/italiană) Limba și literatura română – Limba și literatura franceză

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	DISCURSUL ȘTIINȚIFIC (F)				
Titularul activităților de curs	Conf.univ. dr. Ioana-Crina PRODAN				
Titularul activităților de seminar	Conf.univ. dr. Ioana-Crina PRODAN				
Anul de studiu	III	Semestrul	6	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară				DS
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DO

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	4	Curs	2	Seminar	2	Laborator	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	48	Curs	24	Seminar	24	Laborator	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	28
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	12
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	10
II d) Tutoriat	
III Examinări	2
IV Alte activități:	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	50
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	100
Numărul de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	-
Competențe	-

5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	Sală cu acces la internet și videoproiector.
Desfășurare aplicații	Seminar Sală cu acces la internet și videoproiector.

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP 1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate CP 2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba franceză CP 3 Descrierea sincronică a fenomenului lingvistic CP 5 Descrierea sistemului gramatical al limbii franceze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală
-------------------------	--

Competențe transversale	CT 1 Utilizarea componentelor domeniului <i>Limbă și literatură</i> în deplină concordanță cu etica profesională CT 2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice CT 3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională
-------------------------	---

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Definirea și utilizarea corectă a conceptelor operatorii specifice analizei discursului pentru analiza fenomenului discursivității în corpusuri de texte științifice.
	La terminarea cursului/seminarelor, studenții trebuie să fie capabili: O1 (CP1, CP3): să recunoască elementele specifice analizei discursului în limba franceză; O2 (CP1, CP2): să construiască și să utilizeze corect analize discursive în situații comunicaționale de ordin științific din limba franceză, în scris și oral; O3 (CP2, CT1) să interpreteze cu argumente pertinente fenomenele discursive și semiotice folosind corect și onest sursele de informare; O4 (CP2, CP5, CT3) să realizeze conexiuni între rezultatele analizelor discursive efectuate pe corpus științific; O5 (CP5, CT1, CT2, CT3): să aplice strategii de învățare și de cercetare adecvate (lectura critică a bibliografiei, consultarea dicționarilor, audierea/lectura documentelor autentice, dezbaterea în grup mare sau restrâns, contactul cu locutorii nativi); O6 (CP5, CT1, CT2, CT3): să realizeze un proiect în colaborare, folosind corect și expresiv metalimbajul specific analizei discursului științific într-o situație reală de comunicare.

8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Definirea domeniilor – Analiza discursului și științele. (O1, O2)	4	expunere sistematică, conversație, problematizare	expuneri orale dublate de eșantioane de corpus (exemple extrase din discursuri științifice)
Preliminarii conceptuale și sisteme operatorii (discurs, text, gen, secvență, discurs științific etc.) (O1, O2)	4		
Semnele și tipurile de interacțiuni comunicative (verbale și non-verbale) în discursul științific. (O1, O2, O4)	4		
Tipuri de discurs științific și tipuri de texte științifice. (O2, O3, O4)	4		
Analiză icono-textuală în discursul științific. (O1, O2, O4)	4		
Imaginarul științific contemporan – teorii și perspective conceptuale. (O1, O3)	2		
Imaginarul lingvistic (IL) în discursul științific. Normă, normativitate, tipuri de norme ale IL și creativitate / abatere de la normă. (O1, O2, O4)	2		

Bibliografie

BARDU, N., 2011, *Stiluri și limbaje în limba română actuală*, Ovidius University Press, Constanța.

BIDU-VRÂNCEANU, A. (coord.), 2010, *Terminologie și terminologii*, Editura Universității din București.

COROI, I.-C., 2008, *Traduire le langage scientifique - une démarche discursive particulière* in *Analele Universității „Ștefan cel Mare”*, seria A.Lingvistică, tomul XIV, nr.1, Editura Universității din Suceava.

COROI, I.-C., 2014, *De la progression thématique dans le discours scientifique*, in ANADISS, « Savoir(s) et discours II », nr.18, Editura Universității Suceava.

COROI, I.-C., 2014, *Le discours scientifique entre rigidité et élasticité lexicales*, in *Communication, Context, Interdisciplinarity* - 3rd edition, vol. 3, section *Language and Discourse*, „Petru Maior” University Press Târgu-Mureș.

COROI, I.-C., 2015, *Identité et subjectivité dans le discours scientifique*, in ANADISS, « Discours et identité(s) I », nr.19, Editura Universității Suceava.

FEUTRYLEPENNE, S., GAPAILLARD, C., 2006, *Maîtriser le discours scientifique*, CRDP de Basse-Normandie.

MAINGUENEAU, D., 2014, *Discours et analyse du discours. Introduction*, Armand Colin, Paris.

RAD, I., 2008, *Cum se scrie un text științific*, Editura Polirom, București.

ROCO, M., 1985, *Stimularea creativității tehnico-științifice*, Editura Științifică și Enciclopedică, București.

ROVENȚA-FRUMUȘANI D., 2005, *Analiza discursului - ipoteze și ipostaze*, Editura Tritonic, București.

ROVENȚA-FRUMUȘANI, D., 1995, *Semiotica discursului științific*, Editura Științifică, București.

CHARAUDEAU, P., MAINGUENEAU, D. (coord.), 2002, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil, Paris

HOUEBINE-GRAAUD, A.-M. (coord.), 2002, *Imaginaire linguistique*, L'Harmattan, Paris

NAGY, Rodica (coord), 2015, *Dicționar de Analiza discursului*, Iași, Institutul European

PRODAN, Ioana-Crina, 2020, *Imaginaire linguistique et traduction du discours scientifique*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca

SARFATI, Georges-Elia, 2012, *Éléments d'analyse du discours*, Armand Colin, Paris

SAUSSURE, F. De, 1998, *Curs de lingvistică generală*, Iași, Polirom

Bibliografie minimală
PRODAN, Ioana-Crina, 2020, <i>Imaginaire linguistique et traduction du discours scientifique</i> , Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca
RAD, I., 2008, <i>Cum se scrie un text științific</i> , Editura Polirom, București
ROVENȚA-FRUMUȘANI, D., 1995, <i>Semiotica discursului științific</i> , Editura Științifică, București

Aplicații (Seminar)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Definirea domeniului Analiza discursului. Preliminarii conceptuale și sisteme operatorii (discurs, text, gen, secvență, etc.) (O1, O2)	2	dezbateri interactive colectivă, problematizări	exerciții interactive cu eșantioane de corpus (exemple extrase din discursuri științifice)
Abordarea științifică a discursului – metalimbaj și sisteme operatorii (semn, sisteme de semne, tipuri de semne etc.) (O1, O2)	2		
Tipuri de discurs științific și tipuri de texte științifice. (O2, O3, O4)	4		
Pluralitatea semnelor în discurs (aplicații pe corpusuri de discurs științific). (O2, O3, O4)	2		
Imagine și discurs științific. Imagine și text științific. Imagine <i>versus</i> discurs științific. Imagine <i>versus</i> text științific. (O2, O3, O4)	2		
Analize icono-textuale pe diferite tipuri de discurs științific. (O2, O3, O4, O5)	4		
Perspective conceptuale asupra imaginarului științific contemporan – teorii, idei și aplicabilitate în spațiul românesc și francez. (O1, O3)	2		
Imaginarul lingvistic (IL) în discursul științific. (O1, O3)	2		
Normă, normativitate, tipuri de norme ale IL – aplicații pe corpusuri de discurs științific. (O1, O2, O3)	2		
Corpusurile între diversitate și adecvare – analiza discursivității și a imaginarului în discursul științific. (O1, O2, O5, O6)	2		

Bibliografie
BARDU, N., 2011, <i>Stiluri și limbaje în limba română actuală</i> , Ovidius University Press, Constanța.
BIDU-VRÂNCEANU, A. (coord.), 2010, <i>Terminologie și terminologii</i> , Editura Universității din București.
COROI, I.-C., 2008, <i>Traduire le langage scientifique - une démarche discursive particulière</i> în <i>Analele Universității „Ștefan cel Mare”</i> , seria <i>A.Lingvistică</i> , tomul XIV, nr.1, Editura Universității din Suceava.
COROI, I.-C., 2014, <i>De la progression thématique dans le discours scientifique</i> , în ANADISS, « Savoir(s) et discours II », nr.18, Editura Universității Suceava.
COROI, I.-C., 2014, <i>Le discours scientifique entre rigidité et élasticité lexicales</i> , în <i>Communication, Context, Interdisciplinarity</i> - 3rd edition, vol. 3, section <i>Language and Discourse</i> , „Petru Maior” University Press Târgu-Mureș.
COROI, I.-C., 2015, <i>Identité et subjectivité dans le discours scientifique</i> , în ANADISS, « Discours et identité(s) I », nr.19, Editura Universității Suceava.
FEUTRY LE PENNEC, S., GAPAILLARD, C., 2006, <i>Maîtriser le discours scientifique</i> , CRDP de Basse-Normandie.
MAINGUENEAU, D., 2014, <i>Discours et analyse du discours. Introduction</i> , Armand Colin, Paris.
RAD, I., 2008, <i>Cum se scrie un text științific</i> , Editura Polirom, București.
ROCO, M., 1985, <i>Stimularea creativității tehnico-științifice</i> , Editura Științifică și Enciclopedică, București.
ROVENȚA-FRUMUȘANI D., 2005, <i>Analiza discursului - ipoteze și ipostaze</i> , Editura Tritonic, București.
ROVENȚA-FRUMUȘANI, D., 1995, <i>Semiotica discursului științific</i> , Editura Științifică, București.
CHARAUDEAU, P., MAINGUENEAU, D. (coord.), 2002, <i>Dictionnaire d'analyse du discours</i> , Seuil, Paris
HOUEBINE-GRAVAUD, A.-M. (coord.), 2002, <i>Imaginaire linguistique</i> , L'Harmattan, Paris
NAGY, Rodica (coord), 2015, <i>Dicționar de Analiza discursului</i> , Iași, Institutul European
PRODAN, I.-C., 2020, <i>Imaginaire linguistique et traduction du discours scientifique</i> , Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca
SARFATI, Georges-Elia, 2012, <i>Éléments d'analyse du discours</i> , Armand Colin, Paris
SAUSSURE, F. De, 1998, <i>Curs de lingvistică generală</i> , Iași, Polirom

Bibliografie minimală
PRODAN, Ioana-Crina, 2020, <i>Imaginaire linguistique et traduction du discours scientifique</i> , Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca
RAD, I., 2008, <i>Cum se scrie un text științific</i> , Editura Polirom, București
ROVENȚA-FRUMUȘANI, D., 1995, <i>Semiotica discursului științific</i> , Editura Științifică, București

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Noțiunile studiate sunt în concordanță cu activitățile de predare-cercetare desfășurate la nivel național și internațional în domeniul analizei discursului, prin aplicarea cunoștințelor în analiza discursului științific.

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Atitudinea pozitivă față de studiul/ analiza/ cercetarea unor chestiuni legate de temele abordate la curs/seminar. (CP1, CT1, CT2); Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) (CP1, CP2) Criterii specifice disciplinei (utilizarea corectă a metalimbajului specific analizei discursive a textelor științifice) (CP2, CP3, CP4) Demonstrarea capacității de documentare, prin identificarea și utilizarea onestă a unor resurse recente. (CT1)	Evaluare pe parcurs Observația sistematică Evaluare finală Probă scrisă urmată de verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în lucrarea scrisă (analizarea unui discurs științific prin utilizarea corectă a metalimbajului aferent)	50%
Seminar	Atitudinea pozitivă și participarea activă la seminar (CT1, CT2); Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) (CP2) Criterii specifice disciplinei (utilizarea corectă a metalimbajului specific analizei discursive a textelor științifice) (CP2, CP3, CP4)	Evaluare pe parcurs Verificarea temelor individuale de pe parcursul semestrului și a unui proiect realizat colectiv Evaluare finală Probă scrisă urmată de verificarea orală a gradului de îndeplinire a cerințelor în lucrarea scrisă (analizarea unui discurs științific prin utilizarea corectă a metalimbajului aferent)	50%

10. Standarde minime de performanță

10.1. Standard minim de performanță evaluare la curs

- utilizarea adecvată a instrumentarului conceptual fundamental: *discurs, text, discurs științific, imaginar lingvistic*;

10.2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă

- capacitatea de a analiza un discurs științific prin utilizarea corectă a metalimbajului aferent disciplinei studiate.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
24.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
25.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2024	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
27.09.2024	